

Porównanie tłumaczeń I Kronik 10:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Filistyni walczyli z Izraelem, Izraelici uciekli przed Filistynami – i padali przebici na górze Gilboa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Filistyni walczyli z Izraelem, Izraelici uciekli przed nimi. Wzgórze Gilboa zasłali pobici mieczem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy Filistyni walczyli z Izraelem, Izraelici uciekli przed nimi i padli zabici na górze Gilboa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy Filistynowie walczyli z Izraelem, uciekli mężowie Izraelscy przed Filistynami a polegli, będąc porażeni na górze Gielboe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Filistymowie walczyli przeciw Izrael i uciekli mężowie Izraelscy przed Palestyny, i polegli zranieni na górze Gelboe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Filistyni walczyli z Izraelitami; mężowie izraelscy uciekli przed Filistynami i padli pobici na wzgórzu Gilboa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Filistyńczycy prowadzili wojnę z Izraelem, pierchnęli mężowie izraelscy przed Filistyńczykami i wielu z nich padło trupem na pogórzcu Gilboa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Filistyni walczyli przeciwko Izraelowi, Izraelici uciekali przed Filistynami i padli pobici na wzgórzu Gilboa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Filistyni zaatakowali Izraela. Izraelici rzucili się do ucieczki przed Filistynami, lecz zostali pokonani i wielu poległo na górze Gilboa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy Filistyni walczyli przeciw Izraelowi, Izraelici pierchli przed Filistynami i padli pobici na górze Gilboa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чужинці воювали проти Ізраїля і ті втекли з перед лиця чужинців, і впали ранені в горі Гелвуї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy Pelisztini walczyli z Israelem, mężowie israelscy uciekli przed Pelisztynami i polegli, będąc porażeni na górze Gilboa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Filistyni toczyli wojnę z Izraelem; i mężowie izraelscy rzucili się do ucieczki przed Filistynami, i padali zabici na górze Gilboa.